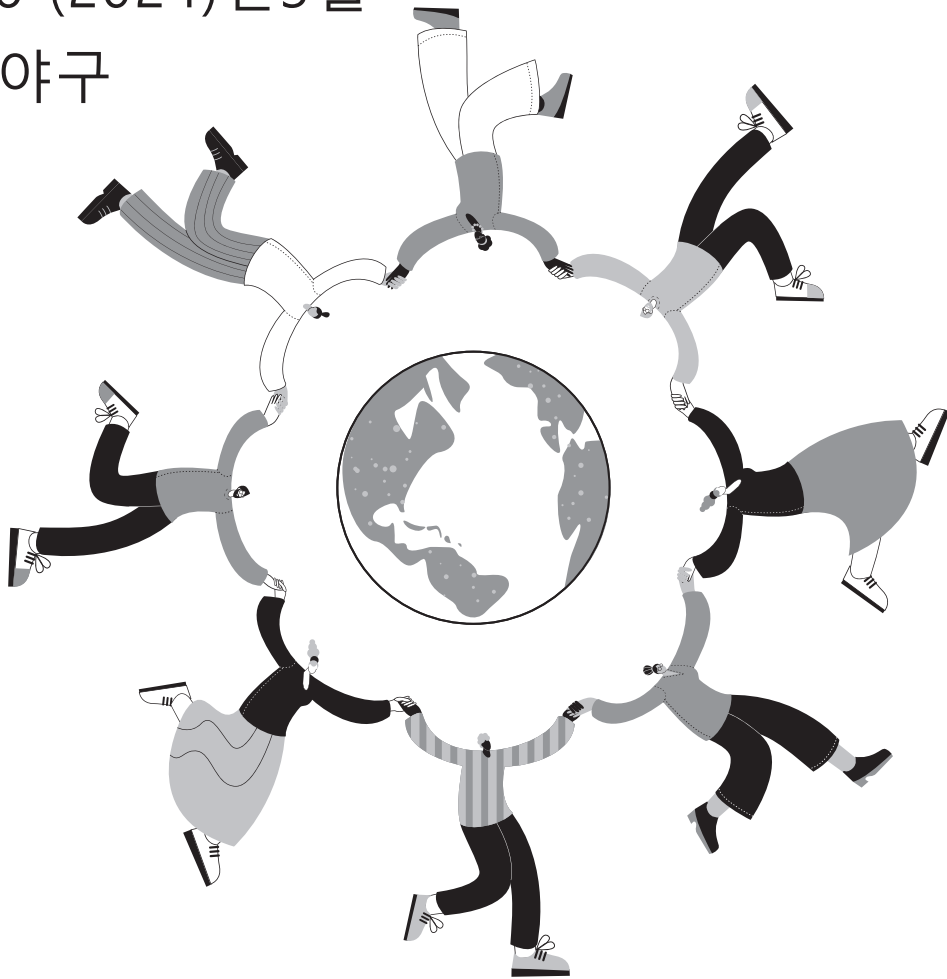


# 세 타 가 야 구 제 2 차 다 문화 공 생 플 랜

개요판

레이와6 (2024)년3월  
세타가야구



# 제1장 계획의 배경

## 1 계획 책정의 취지·배경

'세타가야구의 다양성을 인정하고 남녀 공동 참획과 다문화 공생을 추진하는 조례' 제9조에서 정하는 행동 계획

**세타가야구  
다문화공생플랜**  
(헤이세이31 (2019)년도~레이와5 (2023)년도)

〈사회 상황의 변화〉

- 코로나19 사태
- 체류 외국인 수의 증가 및 다국적화
- 입관법 등의 법 개정 등

**세타가야구 제2차  
다문화공생플랜**  
( 레이와6 (2024)년도  
~레이와9 (2027)년도 )

## 2 국가, 도쿄도, 구의 동향

### 국가의 동향

- ✓ 다문화 공생을 위한 시책 추진  
'지역에서의 다문화공생추진플랜' 개정, '외국인과의 공생 사회 실현을 위한 로드맵' 결정
- ✓ 출입국 및 외국인 체류에 대한 공정한 관리  
체류자격 '특정 기능'의 창설, '출입국 관리 및 난민 인정법' 개정 법안의 가결·성립
- ✓ 일본어 교육 추진에 관한 체제 정비  
지방 공공 단체의 일본어 교육 추진에 필요한 시책 실시 노력 의무화, 일본어 교육기관 인정 제도화

### 도쿄도의 동향

- ✓ 도쿄도 쓰나가리 창생 재단 설립  
'사람' 과 '사람' 의 연결을 통한 지역 커뮤니티 활성화를 지원하는 단체로 설립
- ✓ '도쿄에서의 "지역 일본어 교육 체제 조성"의 방향' 책정  
지역 일본어 교육의 추진에 관해 지방 공공 단체가 공통적으로 고려해야 할 관점이나 목표

### 구의 동향

- ✓ (공익재단법인) 세타가야 문화 재단 국제 사업부(세타가야 국제교류센터)의 개설 및 운영  
구의 국제·다문화 공생 시책을 더 효과적으로 추진하기 위해 정보 발신이나 장소(기회)를 제공한다
- ✓ 도쿄 외국인 지원 네트워크에 가맹  
네트워크 간 상호 연락·정보 교환을 추진하고 외국인을 위한 전문가 상담회를 협동으로 실시
- ✓ '세타가야구 우크라이나 피난민 수용 및 지원에 관한 프로젝트팀' 설치  
우크라이나 피난민을 수용함에 있어 구체적인 과제나 지원 내용을 검토한다

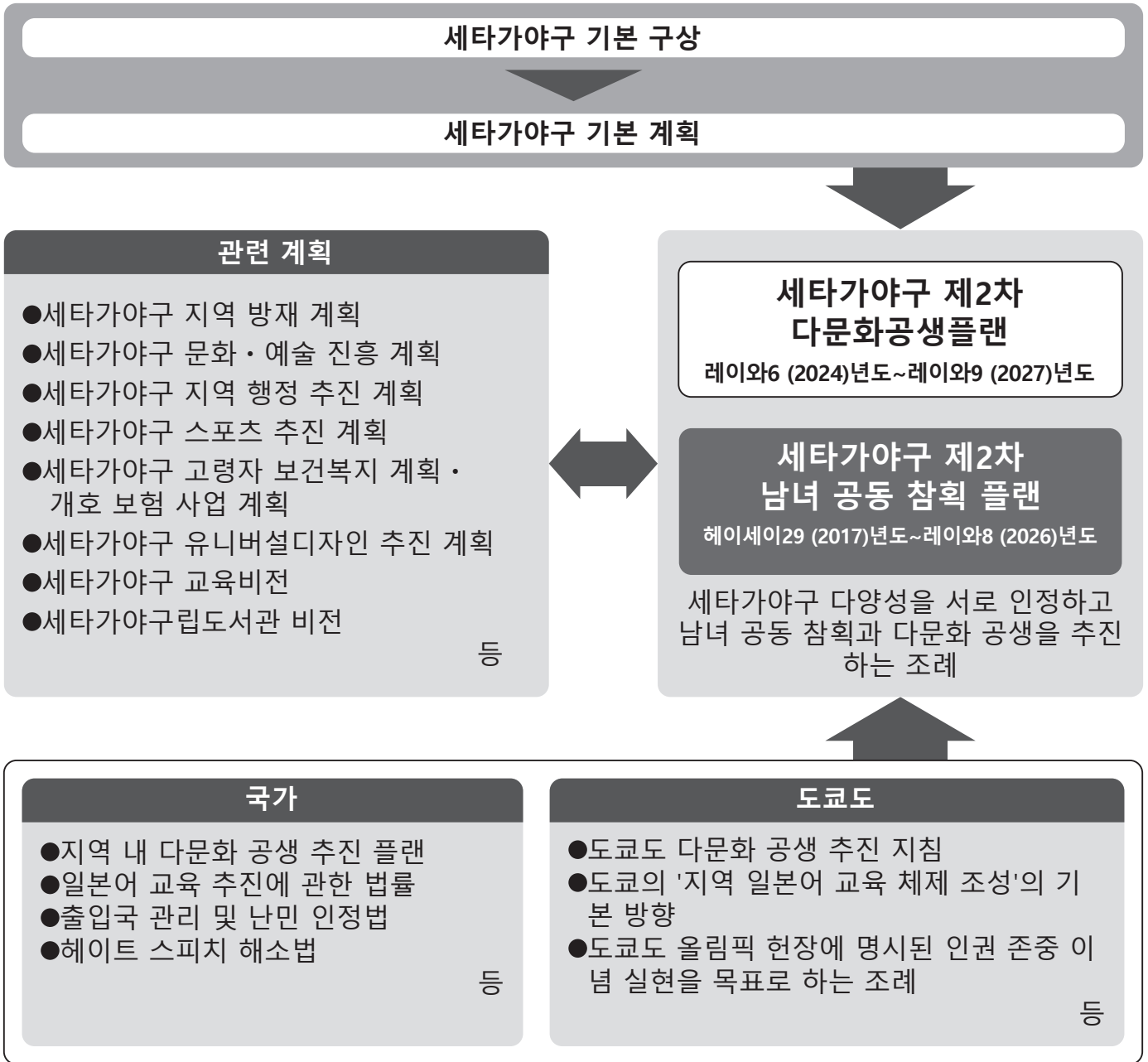
## 제2장 제1차 플랜의 평가

### 1 각 시책의 지원 상황 · 평가

기본 방침	주요 실적(레이와4 (2022) 년도 )	평가
<p><b>1</b></p> <p>지역 사회에서의 활약 추진</p>	<p>삼차de대도에 방문자수 약 100,500명</p> <p>세타가야 국제 멧세 방문자수 약 2,000명</p> <p>'오타가이사마 bank' 등록자수 3,218명 (2023년3월 시점)</p> <p>외국인과의 의견교환회 외국인 참가자수 30명</p> <p>외국인 구민의 의식 · 실태조사 회수 건수 199건 (10.1%)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●외국인 구민에 대한 각종 조사나 외국인과의 의견교환회를 통해 재주 외국인의 생활 상황 및 구에 대한 만족도와 요구 사항 등에 대해 인식할 수 있었다.</li> <li>●코로나19 사태의 영향도 있어 구의 사업에 참여 · 활약할 기회를 충분히 마련할 수 없었다.</li> <li>●코로나19 사태에서 배운 다양한 사업 방법 등을 활용하면서, 더 많은 분이 참가할 수 있고 참가하기 쉬운 장소 마련에 힘쓴다.</li> </ul>
<p><b>2</b></p> <p>누구나 안심하고 생활할 수 있는 마을 실현</p>	<p>외국인을 위한 일본어 교실 연 3기 실시: 참가자 수 63명</p> <p>세타가야 일본어 서포터 강좌 참가자 수 (초급) 78명 (중급) 19명</p> <p>직원 대상 '쉬운 일본어' 연수 수강자 수 63명</p> <p>청내 다국어 책자 및 전단지 수 30종</p> <p>세타가야 국제교류센터 (크로싱 세타가야) 방문자 수 4,012명</p> <p>귀국 · 외국인 아동 · 학생을 위한 교육 상담실 상담 건수 558건</p> <p>태블릿 단말기에 의한 화상 전화 통역 서비스 이용 건수 438건</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●일본어 교실은 참가 희망자 증가에 따라 레이와5 (2023)년도에는 횟수를 확충하여 실시하는 등 외국인 등이 자립적인 생활을 하기 위하여 필요한 일본어 지원을 실시하였다.</li> <li>●화상 전화 통역 서비스를 도입한 태블릿 단말기를 청내에 배치하여 외국인 등에 대한 안정적인 창구 운영에 힘썼다.</li> <li>●홍보물이나 시설의 안내판 등의 다국어화를 추진하는 동시에 매년 직원 연수를 실시하는 등, '쉬운 일본어' 의 인지 · 이해도 향상을 위한 계발에 힘썼다.</li> <li>●외국인 구민의 의식 및 실태조사 결과를 토대로 하여 지원의 충실화와 인지도 향상을 위해 외국인 등이 알기 쉬운 효과적인 정보 발신을 강화할 필요가 있다.</li> </ul>
<p><b>3</b></p> <p>다문화 공생 의식 조성 및 편견 · 차별의 해소</p>	<p>기네코 국제 영화제 참가자 수 86,332명</p> <p>인권 계발 이벤트 방문자수 137명</p> <p>외국인을 위한 마을 산책 투어 참가자수 30명</p> <p>다문화 이해 강좌 실시 7회: 참가자수 총 307명</p> <p>일본어 교류회 실시 4회: 참가자수 총 222명</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●다양한 기회를 잡고 이벤트나 강좌 등의 실시를 통해 다양한 문화를 서로 이해할 수 있는 의식 계발을 진행시킬 수 있었다.</li> <li>●외국인 구민들의 의식 및 실태조사 결과, 코로나19 여파로 기존에 없었던 새로운 차별이 생기고 있는 것이 알게 되었다.</li> <li>●편견 · 차별의 해소를 위해 계속해서 다문화 공생의 의식 계발에 노력해 나갈 필요가 있다.</li> </ul>

# 제3장 계획의 개요

## 1 계획의 자리매김



## 2 계획 기간

구의 기본 계획 및 실시 계획과의 정합성을 도모하기 위하여, 레이와 6 (2024) 년도부터 레이와 9 (2027) 년도까지의 4 개년으로 한다.

※계획 기간 중에 사회 정세 등의 변화 등에 의해 계획에 새롭게 포함시켜야 할 사항 등이 생겼을 경우는 필요에 따라서 재검토한다.

## 칼럼 1 세타가야 국제교류센터에 대해

다문화 공생에 관한 정보 발신 및 활동 단체의 네트워크 구축 거점으로서 레이와2 (2020)년 4월, 공익재단법인 세타가야 문화재단에 국제 사업부가 신설되어 산겐자야역상에 세타가야 국제교류센터 (크로싱 세타가야)가 개설되었습니다.

세타가야 국제교류센터에서는 주로 외국에 뿌리가 있는 사람이나 지역에서 활동하고 있는 단체, 국제 교류나 다문화 공생에 흥미가 있는 사람을 향해서 생활에 도움이 되는 정보 제공, 지역 활동 단체의 소개나 생활에 있어서의 곤란한 일에 대한 상담창구를 안내하고 있습니다. 또한, 일본인 주민, 외국인 주민이 서로의 문화에 대해 이해를 깊게 하기 위한 강좌나 교류 이벤트의 개최, 교류에 관련되는 활동 단체 상호간의 네트워크 확충·활성화를 도모해, 외국인 주민의 지역 사회에의 참가나, 지역 활동의 장소를 넓혀 가는 것을 목표로 하고 있습니다.



## 칼럼 2 '쉬운 일본어' 란

'쉬운 일본어' 란 외국인이나 고령자, 장애가 있는 사람 등도 이해할 수 있도록 배려하여 간단한 표현으로 바꾼 일본어를 말합니다. 한신·아와지 대지진을 계기로 외국인 등이 재해 발생 시에 적절한 행동을 취할 수 있도록 고안되었습니다. 재해 시뿐만 아니라 일본인 주민과 외국인 주민이 지역에서 함께 생활해 활약해 가는 다문화 공생 사회의 실현에는 서로 다가가면서 소통하는 '쉬운 일본어' 의 활용이 중요합니다.

세타가야구에서는 헤이세이29 (2017)년 12월에 일본어를 모국어로 하지 않는 분에게 어떻게 정보를 전달할지, 필요로 하는 지역 정보를 어떻게 올바르게 이해할 수 있게 할지, 정보를 발신하는 담당자를 향한 생각을 정리한 '세타가야구 다국어 표기 및 정보 발신 안내' 를 작성하여 그 안에서 '쉬운 일본어' 에 대해 게재되어 있습니다.

### ● '쉬운 일본어'로 전하는 포인트

1. 어려운 말은 사용하지 않고, 쉬운 말로 바꿔 쓴다.
2. 애매한 표현은 사용하지 않고, 구체적으로 전달한다.  
(예) 괜찮습니다. (외국인 등에게는 긍정인지 부정인지 모르겠습니다.)
3. 한자에는 루비를 붙인다.
4. 외래어는 가급적 사용하지 않는다.  
(예) 스킴⇒계획, 딜리버리⇒배달
5. 문장의 끝은 가급적 '입니다' , '해주세요' 로 통일한다.

### 3 계획 체계

#### 기본 이념

누구나 함께 참여하고 활약할 수 있으며, 인권이 존중되고, 안심하고 안전하게 생활할 수 있는 다문화 공생 마을 세타가야

#### 기본 방침

1

누구나 안심하고 생활할 수 있는 마을 실현

2

지역사회에서의 활약 추진

3

다문화 공생 의식 조성 및 편견·차별의 해소

#### 시책의 방향성과 내용

언어나 문화의 차이에 의한 생활상의 불편이나 불안을 해소할 수 있도록 다국어, '쉬운 일본어' 로의 정보 제공이나 일본어 학습 지원을 비롯한 생활 전반에 걸쳐 지원한다.

일본어 지원의 충실화

행정 정보의 다국어화·'쉬운 일본어'화 추진

**【중점】**  
생활 기반의 확충

재해 등에 대한 대비 강화

ICT를 활용한 환경 정비

외국인 등이 지역 사회의 일원으로서 다양한 활동에 참여하고 기여할 수 있도록 외국인 등 스스로가 지역 과제를 파악하고 참가할 기회를 만든다.

다문화 공생의 지역 교류 촉진

**【중점】**  
지역 활동 참가 촉진

구의 행정에 대한 참여 추진

누구나 참가하기 쉬운, 다양한 문화에 대한 이해를 깊게 하는 기회를 만드는 것과 동시에 인권에 관한 의식 조성 등을 통해서 외국인 등에 대한 편견이나 차별의 해소를 목표로 한다.

**【중점】**  
다양한 문화 수용 의식 조성

학교 교육에서의 다문화 공생 관련 교육 추진

다문화 공생 및 국제 교류 등을 목적으로 한 활동, 단체 지원의 내실화

부당한 차별적 취급에 대한 대응 강화

#### 4 중점 시책

##### 【기본방침1】 →생활 기반의 내실화(중점①)

생활 정보 제공이나 상담 체제의 정비 외에 생활 전반에 걸친 지원을 충실하게 함으로써, 안심하고 생활할 수 있는 마을이 실현된다.

##### 【기본방침2】 →지역 활동 참가 촉진(중점②)

외국인 등이 지역 활동에 참가함으로써 새로운 시각이나 발견을 기대할 수 있는 등 일본인 주민, 외국인 주민 쌍방의 다문화 공생 의식이 확산된다.

##### 【기본방침3】 →다양한 문화 수용 의식 조성(중점③)

서로의 문화나 습관 등에 대한 이해를 높이고 인권을 존중함으로써 편견이나 차별의 해소로 이어질 수 있다.

#### 5 수치 목표

조사 항목		최근 상황	목표치	
다문화 공생 추진을 위한 수치 목표 (세타가야 구민 의식조사)		2023년도	2025년도말	2027년도말
다문화 공생이 진행되고 있다고 생각하는 구민의 비율		37.7%	50%	55%이상
중점시책에 근거한 수치 목표 (세타가야 구민 의식조사)		2023년도	2025년도말	2027년도말
중점 ②	외국인 등의 지역활동 참가가 진행되고 있다고 생각하는 구민의 비율	15.6%	25%	30%이상
중점 ③	외국인 등에 대한 편견과 차별이 감소하고 있다고 생각하는 구민의 비율	31.1%	40%	45%이상
중점시책에 근거한 수치 목표 (외국인 설문조사)		2023년도	2025년도말	2027년도말
중점 ①	외국인 등의 생활 기반이 충실하다고 생각하는 구민의 비율	52.5%	65%	75%이상
중점 ③	외국인 등에 대한 편견과 차별이 감소하고 있다고 생각하는 구민의 비율	42.6%	50%	55%이상

## 제4장 시책의 전개

기본방침	주요 과제	시책의 주요 방향성
<p style="text-align: center;"><b>1</b></p> <p style="text-align: center;">누구나 안심하고 생활할 수 있는 마 을 실현</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●외국인 등의 요구에 따른 일본어 학습 기회 제공</li> <li>●다언어, '쉬운 일본어'를 활용한 알기 쉬운 정보 발신</li> <li>●외국인 등이 필요한 정보를 얻을 수 있는 환경 조성</li> <li>●재해 시의 정보 발신 및 정보의 다국어화 등</li> <li>●구 홈페이지를 중심으로 한 ICT기술 활용</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●시간에 제한이 있는 분 등도 참가할 수 있고 참가하기 편한 일본어 학습 기회를 제공한다.</li> <li>●외국인 등을 대상으로 알기 쉬운 정보를 제공할 수 있도록 다국어나 '쉬운 일본어'의 활용, 유니버설 디자인에도 유의한 정보 표기 및 발신을 한다.</li> <li>●다양한 분야에서 외국인 등의 어려움을 해결하기 위해 지속적으로 안정된 상담창구를 운영하고, 관련 각 과·단체 등과 연계한 지원을 강화한다.</li> <li>●재해에 대비한 정보 발신에 더해 재해 발생 시에 활용 가능한 정보의 수집·정리·갱신과 방법 개선 및 계발을 한다.</li> <li>●구 홈페이지를 중심으로 '쉬운 일본어'로의 발신이나 SNS등도 활용하면서 정보에 액세스하기 쉬운 환경 만들기를 진행한다.</li> </ul>

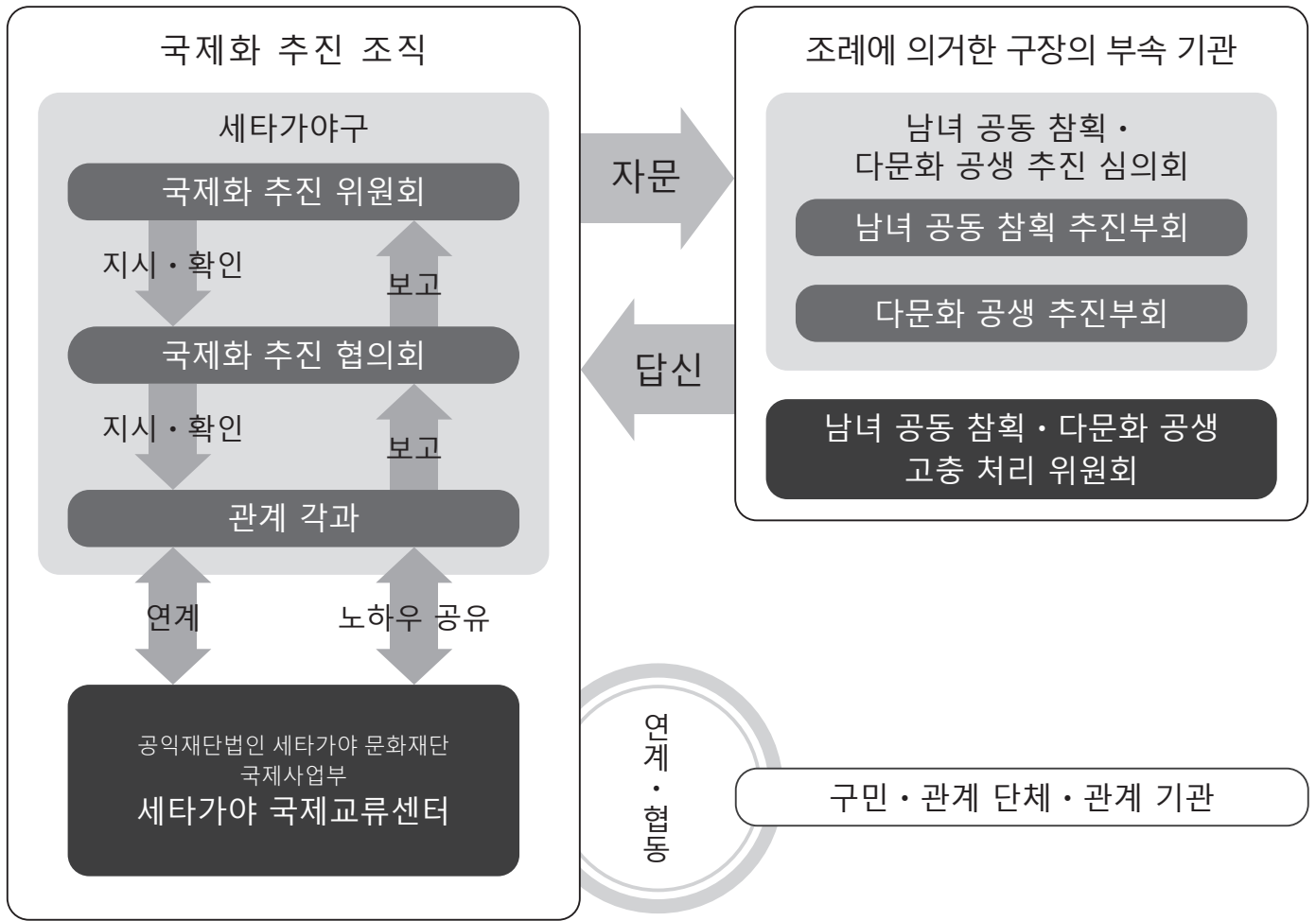


시책	구체적인 활동 (발취)
일본어 지원의 충실화	<ul style="list-style-type: none"> <li>●외국인을 위한 일본어 교실 확충</li> <li>●일본어 교류회 실시</li> <li>●세타가야 일본어 서포터 강좌의 실시</li> <li>●온라인 일본어 학습에 관련된 웹사이트 등의 정보 제공</li> <li>●지역 일본어 교실과의 정보 연학회 실시 등</li> </ul>
행정 정보의 다국어화 · '쉬운 일본어'화 추진	<ul style="list-style-type: none"> <li>①정보 발신에 있어서 다문화 공생의식의 조성 <ul style="list-style-type: none"> <li>●직원 대상 '쉬운 일본어' 연수 등의 실시 등</li> </ul> </li> <li>②사인 등의 다국어화 <ul style="list-style-type: none"> <li>●각종 행정 책자, 전단지 등의 다국어화 및 '쉬운 일본어' 활용</li> <li>●공공시설관명 표시 · 구 홍보판 · 지역 표시판 등의 다국어화</li> <li>●영어 · 중국어 · '쉬운 일본어' 로 표기된 Newsletter 발행</li> <li>●일본어 이외를 모국어로 하는 사람들에게 이용안내 등 (구립도서관) 등</li> </ul> </li> </ul>
【중점】 생활 기반의 확충	<ul style="list-style-type: none"> <li>●외국인 상담창구 운영</li> <li>●태블릿 단말기를 사용한 통역 서비스 등의 활용 촉진</li> <li>●세타가야 국제교류센터 (크로싱 세타가야)의 운영(세타가야 문화재단)</li> <li>●귀국 · 외국인 아동 · 학생을 위한 교육상담실 운영</li> <li>●전문가 상담회 실시</li> <li>●일본어 이외를 모국어로 하는 사람들에게 자료 제공 등 (구립도서관) 등</li> </ul>
재해 등에 대한 대비 강화	<ul style="list-style-type: none"> <li>●외국인을 대상으로 한 방재교실 실시</li> <li>●'재해 시 구민 행동 매뉴얼' (맵 버전) 다국어판 배포</li> <li>●광역 대피장소 표지의 다국어화</li> <li>●'외국인 지원 담당' 비상 배치 태세 지정</li> <li>●'세타가야구 방재 포털사이트'에 의한 정보 발신 등</li> </ul>
ICT를 활용한 환경 정비	<ul style="list-style-type: none"> <li>●홈페이지 다국어 표기 및 자동번역 서비스 운영</li> <li>●외국인을 위한 페이지 확충</li> <li>●공중 무선 LAN 환경의 정비 및 확충 등</li> </ul>

기본방침	주요 과제	시책의 주요 방향성
<p style="text-align: center;"><b>2</b></p> <p style="text-align: center;">지역 사회에서의 활약 추진</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●교류 사업이나 외국인 등이 활약할 수 있는 장소 조성에 있어서의 언어적인 불안 경감</li> <li>●지역 커뮤니티나 자원봉사 활약 기회의 가시화</li> <li>●일본인 주민의 의식에 대해서도 파악할 기회의 창출</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●각 사업의 실시에 있어서 다국어나 '쉬운 일본어'의 활용을 추진하여 세타가야 국제교류센터와 합동하면서 외국인 등도 참가하기 쉬운 환경 만들기에 노력한다.</li> <li>●누구나 지역 활동에 참가해 활약할 수 있도록 널리 참가 촉진을 실시하는 동시에, 기회가 있다는 것을 더 널리 알린다.</li> <li>●조사나 의견교환회를 지속적으로 실시해 일본인 주민의 의식 파악에도 힘쓴다.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>3</b></p> <p style="text-align: center;">다문화 공생 의식 조성 및 편견·차 별의 해소</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●수용 사회의 인권 의식 조성에 대하여 계속·강화</li> <li>●학교에서 인권 존중의 관점에서 다문화 공생 의식을 조성하는 대책 추진</li> <li>●다문화 공생·국제교류 활동단체 지원 강화</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●편견 및 차별의 해소를 위해서 인권에 대한 학습 등을 통해서 다양한 문화를 받아들이는 의식 조성에 힘쓴다.</li> <li>●학교에서도 교직원용 인권교육 연수 등, 국제 이해 교육에 추가해 인권 존중의 시점에 선 대책을 진행시킨다.</li> <li>●다양한 단체에 의한 다문화 공생 및 국제 협력을 목적으로 한 활동 등에 대해 폭넓게 지원한다.</li> </ul>

시책	구체적인 활동 (발취)
다문화 공생의 지역 교류 촉진	<ul style="list-style-type: none"> <li>●트라이앵글 페스타 개최</li> <li>●세타가야 국제 멧세 개최</li> <li>●English Table 진행</li> <li>●'쉬운 일본어'로 마을 산책</li> <li>●외국인을 위한 영어로 마을 산책</li> <li>●어린이 기획 실시</li> <li>●다문화 공생 지역 조성 관련 담당자 육성 등</li> </ul>
지역 활동 참가 촉진【중점】	<ul style="list-style-type: none"> <li>●마을회·자치회 등 지역활동 단체에 대한 이해 촉진</li> <li>●'오타가이사마 bank' 등록 촉진</li> <li>●외국인 자원봉사자의 활약 기회 확충</li> <li>●구내 이벤트나 지역활동 등의 정보 제공</li> </ul>
구의 행정에 대한 참여 추진	<ul style="list-style-type: none"> <li>●구민 의식조사 실시</li> <li>●외국인과의 의견교환회의 실시</li> <li>●외국인 설문조사 실시</li> <li>●일본인 주민에 대한 의식조사 등</li> </ul>
다양한 문화 수용 의식 조성【중점】	<ul style="list-style-type: none"> <li>①이벤트 <ul style="list-style-type: none"> <li>●인권 계발 이벤트 개최</li> <li>●영어 그림책 읽어주기</li> <li>●어린이 대상 다문화 이해 이벤트 개최 (구립도서관) 등</li> </ul> </li> <li>②자원봉사 <ul style="list-style-type: none"> <li>●세타가야구 홈스테이 자원봉사 가정 등록제도 등록 촉진</li> <li>●관광 자원봉사 가이드 사업 실시</li> </ul> </li> <li>③연수·강좌 등 <ul style="list-style-type: none"> <li>●다문화 이해 강좌 개최</li> <li>●다문화 공생 계발 리플릿 작성 및 배포</li> <li>●인권에 관한 의식 계발 등</li> </ul> </li> </ul>
학교 교육에서의 다문화 공생 관련 교육 추진	<ul style="list-style-type: none"> <li>●해외파견 등을 통한 국제교류 사업 실시</li> <li>●국제 이해 교육의 내실화</li> <li>●초등학교의 '외국어 활동' 내실화</li> <li>●다양한 방법에 의한 영어 교육의 내실화</li> <li>●다문화 공생사례 소개</li> <li>●다문화 공생 등의 이해 촉진을 위한 인권 교육 연수 등의 실시</li> </ul>
다문화 공생 및 국제 교류 등을 목적으로 한 활동, 단체 지원의 내실화	<ul style="list-style-type: none"> <li>●국제 평화교류기금 조성을 의한 단체지원</li> <li>●국제 활동 단체에 대한 지원</li> </ul>
부당한 차별적 취급에 대한 대응 강화	<ul style="list-style-type: none"> <li>●남녀 공동 참획·다문화 공생 시책에 대한 고충 상담·신청 등에 대한 대응</li> </ul>

# 제5장 추진 체제



## 세타가야구 제2차 다문화공생플랜 개요판

발행년월 레이와6년(2024) 3월

편집·발행 세타가야구 생활문화정책부 문화·국제과

〒156-0043 도쿄도 세타가야구 마쓰바라 6-3-5

TEL 03-6304-3439 FAX 03-6304-3710